

**GEMEINDE SCENNA**  
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI SCENA**  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift  
des Gemeindevausschusses**

**Verbale di deliberazione  
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

*Abschlussrechnung 2025 - Genehmigung des Entwurfs - Richtigestellung*

*Rendiconto della gestione 2025 - Approvazione dello schema - Rettifica*

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

28.04.2026

14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer				

Seinen Beistand leistet die Gemeindevsekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Birgit Sulser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Abschlussrechnung 2025 -  
Genehmigung des Entwurfs -  
Richtigstellung

OGGETTO: Rendiconto della gestione 2025 -  
Approvazione dello schema -  
Rettifica

Gemäß Artikel 227 des GvD Nr. 267/2000 genehmigt der Gemeindeausschuss den Entwurf der Abschlussrechnung und leitet diesen dem Gemeinderat zur endgültigen Genehmigung weiter.

Ai sensi dell'art. 227 d.lgs. n. 267/2000 la Giunta Comunale approva lo schema del rendiconto della gestione e lo trasmette al Consiglio Comunale per l'approvazione definitiva.

Der Entwurf der Abschlussrechnung und dessen Anlagen sind vom Verantwortlichen des Finanzdienstes in Zusammenarbeit mit dem Gemeindesekretär, den Leitern der Organisationseinheiten sowie dem Bürgermeister und den Referenten erstellt worden.

Lo schema del rendiconto della gestione e gli allegati sono stati redatti dal responsabile del servizio finanziario in collaborazione con il segretario comunale, i responsabili delle unità organizzative nonché al sindaco e i referenti.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 139 vom 07.04.2026 wurde der Entwurf der Abschlussrechnung für das Jahr 2025 genehmigt.

Con deliberazione n. 139 del 07/04/2026 del Consiglio comunale "Ä" stato approvato lo schema del rendiconto finale per l'anno 2025.

Infolge dessen hat sich herausgestellt, dass eine Buchung des Kompetenzhaushaltes 2026 aufgrund einer Programmumstellung irrtümlich kassenmäßig dem Jahr 2025 zugeordnet wurde. Das Softwareunternehmen, das das Programm zur Verfügung stellt, musste daraufhin eingreifen, um die Buchung im Programm richtigzustellen. Aus diesem Grund ist auch der Entwurf der Abschlussrechnung, der dem Gemeinderat zur Genehmigung vorgelegt wird, entsprechend zu berichtigen.

In seguito si è constatato che una registrazione del bilancio di competenza 2026, a causa di una modifica del programma, è stata erroneamente imputata ai fini di cassa all'anno 2025. La società fornitrice del software ha pertanto dovuto intervenire per correggere la registrazione nel programma. Per tale motivo anche il progetto del rendiconto finale, sottoposto all'approvazione del Consiglio comunale, deve essere opportunamente rettificato.

Der Begleitbericht des Gemeindeausschusses über die Gebarung 2021, erstellt nach den Modalitäten laut Art. 11, Absatz 6 des GvD Nr. 118/2011 und nachfolgenden Änderungen, ist Anlage der Abschlussrechnung.

La relazione della giunta comunale sulla gestione 2021, redatta secondo le modalità previste dall'art. 11 comma 6 del d.lgs. n. 118/2011 e successive modificazioni, è allegata al rendiconto della gestione.

Die Anlagen zur Abschlussrechnung sind nach den Bestimmungen des Art. 11, Absatz 4 des GvD Nr. 118/2011 erstellt worden.

Gli allegati del rendiconto di gestione sono stati redatti secondo le disposizioni dell'articolo 11, comma 4 del d.lgs. n. 118/2011.

Der richtiggestellte Entwurf der Abschlussrechnung soll nun in der vorgelegten Form genehmigt und dem Gemeinderat zur Verfügung gestellt werden.

Lo schema del rendiconto della gestione rettificato dovrà ora essere approvato nella forma presentata e messo a disposizione al Consiglio Comunale.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die weiteren Maßnahmen für die Abschlussrechnung sofort getroffen werden können.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché gli ulteriori provvedimenti per il conto consuntivo possano essere immediatamente adottati.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit

(gW9WMCP+5IThdXK1C48W43IP39YW/  
PRdMuWQWBtD2cw=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

(4ZBInHRP3rJu0uP2iM81TXbg750slI64mPW5YI8I  
vBI=);

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(gW9WMCP+5IThdXK1C48W43IP39YW/  
PRdMuWQWBtD2cw=) e

b) alla regolarità contabile

(4ZBInHRP3rJu0uP2iM81TXbg750slI64mPW5YI8I  
vBI=);

Aufgrund:

In base:

• des einheitlichen Strategiedokuments 2026 -

• al documento unico di programmazione

2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;

- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;

- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Der Entwurf der Abschlussrechnung für das Jahr 2025 mit den entsprechenden Anlagen (nicht materiell beigelegt) wird mit folgenden Endergebnissen richtiggestellt und genehmigt:

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Lo schema del rendiconto della gestione 2025 con i relativi allegati (non materialmente allegati) viene rettificato approvato con i seguenti risultati finali:

Abschlussrechnung Ergebnisse	Conto consuntivo risultati
Summe Kompetenzhaushalt / Totale bilancio di competenza	21.772.061,21 €
Zweckbestimmter Mehrjahresfond / Fondo pluriennale vincolato – 31.12.2025	3.574.374,12 €
Laufender Haushaltsausgleich / Equilibrio di parte corrente	2.741.442,59
Haushaltsausgleich auf Kapitalkonto / Equilibrio in conto capitale	1.579.081,29 €
Summe Verwaltungsüberschuss / Totale avanzo di amministrazione	9.727.805,68 €

- 2) Der Entwurf der Abschlussrechnung für das Jahr 2025 wird unmittelbar dem Rechnungsprüfer und dem Gemeinderat weitergeleitet.
- 3) Diese Maßnahme bringt keine Ausgabe mit sich.
- 4) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

- 2) Lo schema del rendiconto della gestione 2025 viene immediatamente trasmesso al Revisore dei Conti e al Consiglio Comunale.
- 3) La presente delibera non comporta alcuna spesa.
- 4) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60

Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

**Bürgermeisterin / Sindaca**  
Annelies Pichler

**Gemeindesekretärin / Segretaria comunale**  
Birgit Sulser

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale